

# Vivaglass<sup>®</sup> Liner

English

**Brugsanvisning**  
**Käyttöohjeet**  
**Bruksanvisning**  
**Productinformatie**  
**Οδηγίες Χρήσεως**  
**Kullanma Talimatı**  
**Инструкция по применению**  
**Instrukcja stosowania**

**Instructions for Use**  
**Gebrauchsinformation**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni d'uso**  
**Instrucciones de uso**  
**Instruções de Uso**  
**Bruksanvisning**

- Lyspolymeriserende glasionomercement
- Valokovetteinen lasi-ionomeerisementti
- Lysherdende glasionomercement
- Lichtuithardend glasionomercement
- Φωτοπολυμεριζόμενη υαλοϊονομερής κονία
- Işıklı sertleşen cam iyonomer siman
- Светоотверждаемый стеклоиономерный цемент
- Światłoutwardzalny cement szklano-jonomerowy

- Light-curing glass ionomer cement
- Lichthärtender Glasionomercement
- Ciment Verre Ionomère photopolymérisable
- Cemento vetroionomericofotoindurente
- Cemento de ionomero de vidrio fotopolimerizable
- Cimento de ionômero de vidro fotopolimerizável
- Ljushärdande glasjonomercement

For dental use only.  
Caution: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed dentist.

Made in Liechtenstein  
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

CE 0123

556281/0310/WE3/G

ivoclar  
vivadent<sup>®</sup>  
clinical

## Instructions for Use

### Description

Vivaglass Liner is a light-curing glass ionomer cement, which is especially suitable for cavity lining.

### Composition

#### Powder

Aluminosilicate glass, initiator and pigments

#### Liquid

HEMA, polyacrylic acid, water, dimethacrylate and initiator

### Indication

Light-curing glass ionomer cement for cavity lining

### Contraindication

Vivaglass Liner is contraindicated

- if the stipulated technique cannot be applied.
- if the patient is known to be allergic to any of the ingredients of Vivaglass Liner.
- if pulp is near the dentin surface or exposed.

### Side effects

In rare cases, ingredients of Vivaglass Liner may cause sensitization. In such cases, the product should cease to be used.

### Interactions

Materials containing eugenol may inhibit the polymerization of Vivaglass Liner.

### Application procedure

#### 1. Cavity preparation

Remove caries. Prepare the cavity in the usual manner.

## 2. Isolation

Isolate teeth using a rubber dam (e.g. OptraDam® Plus) or cotton rolls.

## 3. Cleaning and drying the cavity

Clean the cavity in the customary manner using a water jet and dry it (do not dry out).

## 4. Pulpal protection

When working on deep preparations, cover the areas close to the pulp with a small amount of calcium hydroxide material.

## 5. Mixing

### Powder/Liquid Ratio:

The standard powder/liquid ratio of 1.4 g/1.0 g can be achieved with a level Vivaglass measuring spoon of powder and one drop of liquid. Hold bottle vertically when dosing the liquid to avoid the formation of bubbles. Dispense the required amount of powder and liquid onto the mixing pad. Divide the powder into two equal parts. Mix the first half with the liquid for approx. 5–10 seconds. Add the second half of the powder and mix for another 10–15 seconds. The total mixing time should not exceed 20 seconds. Add more powder to obtain a thicker consistency and to shorten working time.

## 6. Application

Apply Vivaglass Liner into the cavity with a suitable applicator.

## 7. Light curing

Light-cure Vivaglass Liner for 20 seconds at a light intensity of more than 500 mW/cm<sup>2</sup> (e.g. bluephase in the LOP mode). Use a layering technique if lining depth exceeds 2 mm.

## 8. Restoration

Place the composite (e.g. Tetric EvoCeram) or amalgam in the usual manner.

## Note

1. When dosing the liquid, hold the bottle vertically (upside down). To avoid the formation of bubbles, hold bottle 5 cm from the mixing pad with a steady hand and squeeze gently.
2. If the nozzle becomes clogged, wipe it clean with a damp cloth.
3. High temperatures decrease working time, while low ones increase it.
4. Do not mix the components with conventional glass ionomer cements.
5. If etching gel is used to condition the enamel/dentin after having lined the cavity with Vivaglass Liner, wetting of the liner surface with etching gel should be avoided.

## Warning

The contact of uncured Vivaglass Liner with the mucous membrane, skin or eyes may cause irritations and should be avoided. If Vivaglass Liner accidentally comes in contact with the eyes, immediately rinse with copious amounts of water and see a physician. Commercial medical gloves do not provide protection against the sensitizing effects of methacrylates.

## Storage

- Do not use Vivaglass Liner after the expiration date.
- To protect the powder from humidity and prevent the liquid from evaporating, close the respective bottles tightly after use.
- Store packages in use at room temperature (2–28 °C / 36–82 F°).

**Keep material out of children's reach.**

**For use in dentistry only!**

**Date information prepared 03/2010, Rev. 1**

#### Manufacturer

Ivoclar Vivadent AG  
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

These materials have been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the materials for their suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

# Vivaglass® Liner

Deutsch

## Gebrauchsinformation

### Beschreibung

Vivaglass Liner ist ein lichthärtender Glasionomerzement, der speziell für Unterfüllungen (Lining) geeignet ist.

### Zusammensetzung

#### Pulver

Aluminiumsilikatglas  
Initiator und Pigmente

#### Flüssigkeit

HEMA  
Polyacrylsäure  
Wasser  
Dimethacrylate  
Initiator

### Indikation

Lichthärtender Glasionomerzement für Unterfüllungen.

### Kontraindikation

Die Verwendung von Vivaglass Liner ist kontraindiziert:

- Wenn die vorgeschriebene Anwendungstechnik nicht möglich ist.
- Bei bekannter Allergie auf Bestandteile von Vivaglass Liner.
- Bei direkter Applikation auf pulpanahes Dentin oder auf die eröffnete Pulpa.

### Nebenwirkungen

Bestandteile von Vivaglass Liner können in seltenen Fällen zu einer Sensibilisierung führen. In diesen Fällen ist auf eine weitere Verwendung zu verzichten.

### **Wechselwirkungen**

Eugenol-haltige Produkte können die Lichthärtung inhibieren.

### **Anwendung**

#### **1. Präparation der Kavität**

Entfernen der Karies. Präparation in gewohnter Weise.

#### **2. Trockenlegung**

Trockenlegen der Zähne mit Kofferdam (z.B. OpraDam® Plus) oder Watterollen.

#### **3. Reinigung und Trocknung der Kavität**

Kavität in gewohnter Weise mit Wasserspray reinigen und trocknen (nicht austrocknen).

#### **4. Pulpenschutz**

Bei tiefen Präparationen pulpennahe Bereiche mit einer kleinen Menge eines Calciumhydroxidpräparates abdecken.

#### **5. Mischen**

##### **Mischungsverhältnis Pulver/Flüssigkeit:**

Das Standard Pulver/Flüssigkeit Verhältnis ist 1,4 g/1.0 g. Diese Konsistenz kann mit einem gestrichenen Vivaglass Masslöffel und einem Tropfen Flüssigkeit erreicht werden. Beim Eintropfen der Flüssigkeit sollten Luftblasen vermieden werden. Fläschchen senkrecht mit der Öffnung nach unten halten.

Die erforderliche Menge Pulver/Flüssigkeit auf den Anmischblock geben. Das Pulver in zwei gleiche Teile aufteilen, den ersten Teil ca. 5–10 Sekunden mit der gesamten Flüssigkeit mischen, dann den zweiten Teil Pulver dazugeben und weitere 10–15 Sekunden mischen. Die gesamte Mischdauer sollte 20 Sekunden nicht überschreiten. Eine festere Konsistenz kann durch zusätzliches Beifügen von Pulver erreicht werden. Die Verarbeitungszeit wird dadurch verkürzt.

#### **6. Applikation**

Vivaglass Liner mit einem geeigneten Applizierinstrument in die Kavitätenpräparation einbringen.

#### **7. Lichthärtung**

Lichthärtung von Vivaglass Liner für 20 Sekunden bei einer Lichtintensität von mehr als 500 mW/cm<sup>2</sup> (z.B. bluephase im LOP-Modus). Bei einer Unterfüllungstiefe von mehr als 2 mm ist die Schichttechnik anzuwenden.

#### **8. Füllung**

Legen von Composite (z.B. Tetric EvoCeram) oder Amalgam in gewohnter Weise.

#### **Besondere Hinweise**

1. Bei Dosierung der Flüssigkeit die Flasche mit der Spitze senkrecht nach unten halten. Um die Bildung von Luftblasen zu vermeiden, ca. 5 cm über dem Anmischblock die Hand ruhig halten und langsam auf die Flasche drücken.
2. Ist die Spitze mit Flüssigkeit verstopft, diese mit einem feuchten Tuch abwischen.
3. Höhere Temperaturen verkürzen die Verarbeitungszeit, niedrigere Temperaturen verlängern sie.
4. Die Komponenten sollten nicht mit konventionellen Glasionomeren gemischt werden.
5. Wird nach der Applikation von Vivaglass Liner Phosphorsäuregel zur Schmelz-/Dentinkonditionierung angewendet, so ist dabei eine Benetzung des Vivaglass Liners möglichst zu vermeiden.

#### **Warnhinweis**

Der Kontakt von unausgehärtetem Vivaglass Liner mit Haut/Schleimhaut und Augen kann leicht reizend wirken und sollte vermieden werden. Nach Kontakt mit den Augen, diese sofort mit viel Wasser spülen und den Arzt konsultieren.

Handelsübliche medizinische Handschuhe bieten keinen wirksamen Schutz gegen den sensibilisierenden Effekt von Methacrylaten.

#### Lager- und Aufbewahrungshinweise

- Vivaglass Liner nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr anwenden.
- Pulver- und Liquidflaschen nach Gebrauch fest verschliessen, um das Pulver vor Feuchtigkeit zu schützen, bzw. das Verdunsten des Liquids zu verhindern.
- In Gebrauch stehende Packungen bei Raumtemperatur (2–28 °C) aufbewahren.

**Für Kinder unzugänglich aufbewahren!  
Nur für den zahnärztlichen Gebrauch!**

**Erstellungsdatum der Gebrauchsinformation:**  
03/2010, Rev. 1

#### Hersteller

Ivoclar Vivadent AG  
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Die Produkte wurden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und müssen gemäss Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Handhabung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Benutzer verpflichtet, die Produkte eigenverantwortlich vor Gebrauch auf Eignung und Einsetzbarkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

# Vivaglass<sup>®</sup> Liner

Français

## Mode d'emploi

### Description

Vivaglass Liner est un ciment verre ionomère photopolymérisable spécialement conçu pour les fonds de cavités (lining).

### Composition

#### Poudre

Verre au silicate d'aluminium, initiateur et pigments.

#### Liquide

HEMA  
acide polyacrylique  
eau  
diméthacrylate  
initiateur

### Indication

Ciment verre-ionomère photopolymérisable pour fonds de cavité

### Contre-indications

L'utilisation de Vivaglass Liner est contre-indiquée :

- s'il n'est pas possible de respecter les prescriptions du mode d'emploi ;
- en cas d'allergie connue à l'un des composants de Vivaglass Liner ;
- dans le cadre d'une application à même la dentine proche de la pulpe ou sur la pulpe ouverte.

### Effets indésirables

Des composants de Vivaglass Liner peuvent, dans de rares cas, entraîner une sensibilité. Dans ce cas, le produit ne doit plus être utilisé.

### Interactions

Les produits contenant de l'eugénol peuvent empêcher la polymérisation.

### Application

#### 1. Préparation de la cavité

Éliminer la carie. Préparer selon la méthode conventionnelle.

#### 2. Isolation du champ opératoire

Isoler la dent à l'aide d'une digue (p. ex. OptraDam Plus) ou de rouleaux de coton.

#### 3. Nettoyage et séchage de la cavité

Nettoyer la cavité au spray d'eau et sécher (sans dessécher).

#### 4. Protection pulpaire

Dans le cas de préparations profondes, appliquer une petite quantité de préparation à base d'hydroxyde de calcium sur les parties proches de la pulpe.

#### 5. Proportions de mélange

Rapport de mélange poudre/liquide: la proportion standard poudre/liquide est de 1,4 g pour 1,0 g. Pour obtenir ce rapport, prendre une mesure rase de Vivaglass et une goutte de liquide. Éviter toute inclusion d'air lors du dosage du liquide. Maintenir le flacon en position verticale, l'ouverture vers le bas.

Placer la quantité nécessaire de poudre et de liquide sur le bloc de mélange. Répartir la poudre en 2 parts égales. Mélanger la première avec tout le liquide pendant environ 5 à 10 secondes, puis ajouter la seconde part et mélanger encore pendant 10 à 15 secondes. La durée totale de malaxage ne doit pas dépasser 20 secondes. Une consistance plus ferme peut être obtenue en ajoutant de la poudre. Ceci diminue le temps de travail.

#### 6. Application

Appliquer Vivaglass Liner à l'aide d'un instrument approprié dans la cavité préparée.

#### 7. Photopolymérisation

Photopolymériser Vivaglass Liner pendant 20 secondes avec une intensité lumineuse supérieure à 500 mW/cm<sup>2</sup> (p. ex. avec un appareil bluephase en mode LOP). Si l'épaisseur du fond de cavité excède 2 mm, utiliser la technique de stratification.

#### 8. Obturation

Appliquer le composite (p. ex. Tetric EvoCeram) ou l'amalgame comme à l'accoutumée.

#### Recommandations spéciales

1. Lors du dosage du liquide, maintenir le flacon en position verticale avec l'embout vers le bas. Afin d'éviter la formation de bulles d'air, maintenir la main immobile à 5 cm au-dessus du bloc de mélange et presser doucement sur le flacon.
2. Si l'embout du flacon est obstrué, le nettoyer avec un chiffon humide.
3. Une température ambiante élevée diminue le temps de travail, une température basse l'augmente.
4. Ne pas mélanger les composants du matériau avec des verres-ionomères conventionnels.
5. Si un gel à l'acide phosphorique est utilisé, après l'application de Vivaglass Liner, pour le conditionnement de l'émail ou de la dentine, éviter, dans la mesure du possible, de mouiller Vivaglass Liner.

#### Recommandations

Éviter le contact de Vivaglass Liner non polymérisé avec la peau, les muqueuses et les yeux, le produit pouvant à ce stade être légèrement irritant. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et consulter un médecin. Les gants médicaux du commerce ne protègent pas contre une sensibilité aux méthacrylates.

#### Conditions de stockage

- Ne pas utiliser Vivaglass Liner au-delà de la date de péremption.
- Bien reboucher les flacons de poudre et de liquide aussitôt après emploi, afin de protéger la poudre de l'humidité et d'éviter que le liquide ne s'évapore.

- Conserver les flacons entamés à température ambiante (2–28 °C).

**Ne pas laisser à la portée des enfants!  
Réservé à l'usage exclusif du chirurgien-dentiste!**

**Date d'édition:**  
03/2010, Rev. 1

**Fabricant**  
Ivoclar Vivadent AG  
FL-9494 Schaan

Ce produit a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en œuvre selon le mode d'emploi. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation dans un autre domaine dudit matériel, ou d'une manipulation non conforme de celui-ci. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'approbation des produits à l'utilisation prévue, et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

# Vivaglass<sup>®</sup> Liner

Italiano

## Istruzioni d'uso

### Descrizione

Vivaglass Liner è un cemento vetroionomero fotoindurente, per sottofondi (lining).

### Composizione

#### Polvere

Vetrosilicato di alluminio  
Iniziatore e pigmenti

#### Liquido

HEMA  
Acido poliacrilico  
Acqua  
Dimetacrilati  
Iniziatore

### Indicazioni

Cemento vetroionomero fotoindurente per sottofondi.

### Controindicazioni

L'impiego di Vivaglass Liner è controindicato in caso di:

- impossibilità di seguire la tecnica di applicazione prescritta.
- Allergia nota alle componenti di Vivaglass Liner.
- Applicazione diretta su dentina vicina alla polpa o su polpa scoperta.

### Effetti collaterali

In rari casi, componenti di Vivaglass Liner possono condurre ad una sensibilizzazione. In questi casi rinunciare all'uso.

### Interazioni

Prodotti contenenti eugenolo possono inibire la fotopolimerizzazione.

### Modalità d'uso

#### 1. Preparazione della cavità

Rimozione della carie. Preparazione cavitaria come di consueto.

#### 2. Isolamento del campo operatorio

Isolamento del campo operatorio con diga (p.es. OptraDam® Plus) oppure con rulli salivari.

#### 3. Detersione ed asciugatura della cavità

Detergere la cavità come di consueto con spray ad acqua ed asciugare (non essiccare).

#### 4. Protezione pulpare

In caso di preparazioni profonde, ricoprire le zone vicine alla polpa con una piccola quantità di idrossido di calcio.

#### 5. Miscelazione

Rapporto polvere/liquido: Il rapporto standard fra polvere e liquido è di 1,4 g/1,0 g. Questa consistenza è ottenibile con un cucchiaino raso di Vivaglass Liner ed una goccia di liquido. Nell'aggiungere il liquido fare attenzione ad evitare inglobazioni d'aria. Tenere il flacone verticalmente con l'apertura verso il basso.

Posizionare la quantità necessaria di polvere e liquido su di un blocco d'impasto. Dividere la polvere in due parti uguali, miscelare la prima parte per ca. 5–10 sec. con l'intero liquido, quindi aggiungere la seconda parte di polvere e miscelare per ulteriori 10–15 sec. La durata globale della miscelazione non dovrebbe superare i 20 secondi.

È possibile ottenere una consistenza più densa aggiungendo ulteriormente polvere. In questo modo il tempo di lavorazione si abbrevia.

#### 6. Applicazione

Applicare Vivaglass Liner nella preparazione cavitaria con uno strumento idoneo.

#### 7. Fotopolimerizzazione

La fotopolimerizzazione avviene con un apparecchio per la fotopolimerizzazione (p.e. bluephase in modalità LOP) per 30 sec. In caso di sottofondo di profondità superiore a 2 mm si consiglia la tecnica di stratificazione.

#### 8. Otturazione

Applicazione del composito (p.es. Tetric EvoCeram) o dell'amalgama come di consueto.

#### Note

1. Nel dosare il liquido tenere il flacone verticalmente con la punta rivolta verso il basso. Per evitare la formazione di bolle d'aria, tenere il flacone con mano ferma a ca. 5 cm dal blocco d'impasto premendo lentamente sul flacone.
2. Se la punta del flacone si otturasse, liberarla con un panno umido.
3. Temperature elevate abbreviano il tempo di lavorazione, temperature basse lo prolungano.
4. Le componenti non devono essere miscelate con vetroionomeri convenzionali.
5. Qualora dopo l'applicazione di Vivaglass Liner si utilizzi acido fosforico per il condizionamento dello smalto/dentina, evitare possibilmente di umettare il Vivaglass Liner.

#### Avvertenze

Il contatto con Vivaglass Liner non indurito con la cute/mucose e con gli occhi può risultare leggermente irritante ed è quindi da evitare. In caso di contatto sciacquare abbondantemente con acqua e consultare un medico. I consueti guanti ad uso medico in commercio non offrono una protezione efficace agli effetti sensibilizzanti dei metacrilati.

#### Avvertenze di lavorazione e conservazione

- Non utilizzare Vivaglass Liner dopo la data di scadenza.
- Richiudere accuratamente i flaconi subito dopo l'uso, per proteggere la polvere da umidità ed il liquido da evaporazione.
- Conservare confezioni in uso a temperatura ambiente (2–28 °C).



**Tenere lontano dalla portata dei bambini!  
Solo per uso odontoiatrico!**

**Stesura delle istruzioni d'uso**  
03/2010, Rev. 1

**Produttore**  
Ivoclar Vivadent AG  
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Il prodotto è stato realizzato per l'impiego nel campo dentale e deve essere utilizzato secondo le istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da diverso o inadeguato utilizzo. L'utente è tenuto a controllare personalmente l'idoneità del prodotto per gli impieghi da lui previsti soprattutto, se questi impieghi non sono riportati nelle istruzioni d'uso.

# Vivaglass® Liner

Español

## Instrucciones de uso

### Descripción

Vivaglass Liner es un cemento de ionómero de vidrio fotopolimerizable, especialmente adecuado como liner cavitario.

### Composición

#### Polvo

Vidrio de aluminosilicato, iniciadores y pigmentos

#### Líquido

HEMA, ácido poliacrílico, agua, dimetacrilatos e iniciadores.

### Indicaciones

Cemento de ionómero de vidrio fotopolimerizable para bases cavitarias.

### Contraindicaciones

Vivaglass Liner está contraindicado:

- Si no puede aplicarse la técnica estipulada
- Si el paciente presenta alergia conocida a algunos de los ingredientes de Vivaglass Liner.
- Si la pulpa está expuesta o próxima a la superficie de la dentina.

### Efectos secundarios

En casos aislados, los ingredientes de Vivaglass Liner pueden causar sensibilización. En estos casos el producto debe dejar de utilizarse.

### Interacciones

Materiales conteniendo eugenol, pueden inhibir la polimerización de Vivaglass Liner.

## Procedimiento de aplicación

### 1. Preparación de la cavidad

Remover la caries. Preparar la cavidad de la forma habitual.

### 2. Aislamiento

Aísele el diente utilizando dique de goma (ej OptraDam® Plus) o rollos de algodón.

### 3. Limpieza y secado de la cavidad

Limpie la cavidad de la manera habitual utilizando agua en spray y seque (no reseque).

### 4. Protección pulpar

En caso de preparaciones profundas, cubrir las zonas próximas a pulpa con una pequeña cantidad de un preparado a base de hidróxido de calcio.

### 5. Mezcla

Proporción Polvo/Líquido:

La proporción estándar de polvo/líquido de 1,4 g/1,0 g, puede conseguirse con una medida de la cuchara dosificadora de Vivaglass rasa y una gota de líquido. Mantenga el frasco verticalmente cuando dosifique el líquido para evitar la formación de burbujas. Dispense la requerida cantidad de polvo y líquido en el block de mezcla. Divida el polvo en dos partes iguales. Mezcle la primera mitad con el líquido durante aprox 5-10 segundos. Añada la segunda mitad de polvo y mezcle durante otros 10-15 seg. El tiempo total de mezcla no debe exceder los 20 segundos. Añadir más polvo para conseguir una consistencia más espesa y acortar el tiempo de trabajo.

### 6. Aplicación

Aplicar Vivaglass Liner en la cavidad con un instrumento apropiado.

### 7. Fotopolimerizar

Fotopolimerizar Vivaglass Liner durante 20 segundos con una intensidad de luz de más de 500 mW/cm<sup>2</sup> (ej. blue-phase programa LOP). Utilizar la técnica de capas si la profundidad del lining excede los 2 mm.

## 8. Restauración

Colocar el composite (ej Tetric EvoCeram) o amalgama de la forma habitual.

### Notas

1. Cuando dosifique el líquido mantenga el frasco verticalmente (hacia abajo). Para evitar la formación de burbujas, mantenga el frasco a 5 cm del block de mezcla con mano firme y presione suavemente.
2. Si la boquilla se obstruye limpie con un paño húmedo.
3. Temperaturas altas disminuyen el tiempo de trabajo mientras que bajas temperaturas lo aumentan.
4. No mezcle los componentes con los cementos convencionales de ionómero de vidrio.
5. Si utiliza gel de grabado para el acondicionamiento de esmalte y dentina después de aplicar Vivaglass Liner en la cavidad, debe evitarse la humectación de la superficie del liner con el gel de grabado.

### Advertencia

El contacto de Vivaglass Liner sin polimerizar con las membranas mucosas, piel u ojos puede causar irritaciones y debe ser evitado. Si Vivaglass Liner entra en contacto accidentalmente con ojos, lavar inmediatamente con abundante cantidad de agua y acudir a un especialista. Los guantes comerciales médicos no proveen de protección frente a los efectos de sensibilización de los metacrilatos.

### Almacenamiento

- No utilice Vivaglass Liner una vez caducado
- Para proteger el polvo de la humedad y prevenir la evaporación del líquido, cerrar los frascos inmediatamente después de su uso.
- Almacenar los envases en uso a temperatura ambiente (2–28 °C / 36–82 F°).

**Mantener el material fuera del alcance de los niños.  
Sólo para uso Odontológico!**

**Fecha de elaboración de estas Instrucciones de uso**  
03/2010, Rev. 1

#### Fabricante

Ivoclar Vivadent AG  
FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Este producto ha sido desarrollado para su aplicación en el campo dental y debe utilizarse según las Instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan producirse por su aplicación en otros campos o por una utilización inadecuada. Además, el usuario está obligado a controlar la idoneidad y campos de aplicación, antes de su utilización, especialmente si éstos no se especifican en las Instrucciones de uso. Descripciones y datos no constituyen garantía de los atributos y no son vinculantes.

# Vivaglass® Liner

Português

## Instruções de Uso

### Descrição

Vivaglass Liner é um cimento de ionômero de vidro fotopolimerizável, que é especialmente adequado para o forramento de cavidades.

### Composição

#### Pó

Vidro de silicato de alumínio, iniciador e pigmentos.

#### Líquido

HEMA, ácido poliacrílico, água, dimetacrilato e iniciador.

### Indicação

Cimento de ionômero de vidro fotopolimerizável para o forramento de cavidades.

### Contra-indicações

Vivaglass Liner está contra-indicado:

- Quando não é possível seguir a técnica de aplicação estipulada.
- Nos casos de alergia comprovada a qualquer um dos componentes de Vivaglass Liner.
- Aplicação direta em cavidades com insuficiente espessura de dentina ou sobre a polpa exposta.

### Efeitos colaterais

Em casos raros, os ingredientes do Vivaglass Liner podem levar à sensibilização. Em tais casos, o produto não deve ser usado.

### Interações

Os materiais, que contêm eugenol, podem inibir a polimerização do Vivaglass Liner.

## Procedimentos de aplicação

### 1. Preparo da cavidade

Remover a cárie. Preparar a cavidade da maneira usual.

### 2. Isolamento

Isolamento com dique de borracha (p.ex., OptraDam® Plus) ou com rolos de algodão.

### 3. Limpeza e secagem da cavidade

Da maneira habitual, lavar a cavidade com jato de água e secar (não ressecar).

### 4. Proteção pulpar

No caso de cavidades muito profundas, cobrir as zonas mais próximas da polpa com hidróxido de cálcio.

### 5. Mistura

Proporção pó/líquido:

A proporção normal pó / líquido de 1,4g / 1,0g pode ser obtida com uma medida rasa do pó na colher de medida e 1 gota de líquido. Ao incorporar o líquido, deve ser evitada a inclusão de bolhas de ar. Para isto, manter o frasco na posição vertical, com a abertura voltada para baixo. Colocar sobre o bloco de mistura a quantidade necessária de pó e líquido. Dividir o pó em duas partes iguais. Durante 5 a 10 segundos, misturar a primeira porção de pó com a quantidade total do líquido. Acrescentar a segunda metade do pó e misturar durante 5 a 10 segundos. Não exceder um tempo máximo de manipulação de 20 segundos. Acrescentando-se mais pó pode ser conseguida maior consistência. Com isto, será reduzido o tempo de trabalho.

### 6. Aplicação

Aplicar Vivaglass Liner na cavidade com um adequado aplicador.

### 7. Fotopolimerização

Fotopolimerizar Vivaglass Liner durante 20 segundos com uma luz de intensidade maior que 500 mW/cm<sup>2</sup> (p.ex. bluephase no modo LOP). Para os forramentos

com espessura superior a 2 mm, empregar técnica de estratificação (aplicar em camadas).

### 8. Restauração

Colocar o compósito (p.ex., Tetric EvoCeram) ou amálgama da maneira habitual.

### Notas

1. Manter o frasco na posição vertical, com a abertura voltada para baixo, durante a dosificação do líquido. Para evitar a inclusão de bolhas de ar, manter o frasco imóvel, situado aproximadamente a 5 cm do bloco de mistura, e depositar lentamente a gota do líquido.
2. Limpar, com pano úmido, a extremidade do frasco quando existir qualquer impedimento à passagem normal do líquido.
3. Temperaturas altas reduzem o tempo de trabalho, temperaturas baixas aumentam o tempo de trabalho.
4. Os componentes não devem ser misturados com cimentos de ionômero de vidro convencionais.
5. Quando um gel de ataque ácido vai ser usado para condicionar esmalte/dentina, depois da cavidade ter sido forrada com Vivaglass Liner, deve ser evitada a umectação da superfície do forramento com o gel de ataque ácido.

### Advertências

O contato do Vivaglass Liner ainda não polimerizado com mucosas, pele e olhos pode causar irritações e deve ser evitado. Quando, de modo accidental, Vivaglass Liner entrar em contato com os olhos, lavar imediatamente com abundante quantidade de água e procurar o médico. As luvas médicas comerciais não protegem contra o efeito de sensibilização promovido pelos metacrilatos.

### Armazenagem

- Não utilizar o Vivaglass Liner com prazo de validade vencido.
- Após o uso, fechar bem o frasco, para proteger o pó da umidade e evitar a evaporação do líquido.
- Conservar as embalagens em uso na temperatura ambiente (2 - 28 °C / 36 - 82 °F).

**Manter longe do alcance das crianças.  
Somente para uso odontológico.**

**Data de elaboração destas Instruções de Uso**  
03/2010, Rev. 1

**Fabricante**  
Ivoclar Vivadent AG  
FL-9494 Schaan / Liechtenstein.

Este material foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável por danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disto, o usuário está obrigado a comprovar, sob sua responsabilidade e antes do emprego, se o material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nas Instruções de Uso.

# Vivaglass<sup>®</sup> Liner

Svenska

## Bruksanvisning

### Beskrivning

Vivaglass Liner är ett ljushärdande glasjonomercement, avsett att användas som liner/underfyllningsmaterial.

### Sammansättning

#### Pulver

Aluminiumsilikatglas, initiator och pigment

#### Vätska

HEMA, polyacrylsyra, vatten, dimetacrylat och initiator

### Indikation

Ljushärdande glasjonomercement för användning som liner och/eller underfyllning.

### Kontraindikation

Vivaglass Liner är kontraindicerad:

- om den angivna tekniken inte kan följas,
- om allergi föreligger mot någon komponent i Vivaglass Liner,
- vid direkt anläggning mot blottad pulpa eller nära pulpan vid djupa kaviteter.

### Sidoeffekter

I sällsynta fall kan komponenter av Vivaglass Liner orsaka sensibilisering. I sådana fall ska man sluta med användningen av materialet.

### Interaktioner

Material som innehåller eugenol kan hämma polymeriseringen av Vivaglass Liner.

## Arbetsgång

### 1. Kavitetpreparation

Avlägsna karies. Preparera på vanligt sätt.

### 2. Torrläggning

Torrläggning görs med kofferdam (t.ex. OptraDam Plus) eller bomullsrullar.

### 3. Rengöring och torkning av kaviteten

Rengör kaviteten som vanligt med vattenbläster. Torka, men uttorka inte kaviteten

### 4. Pulpaskydd

Vid djupa kaviteter skall området nära pulpan täckas med lite kalciumhydroxid.

### 5. Blandning

Blandningsförhållande pulver/vätska:

Standard-förhållandet pulver/vätska är 1,4 g/1.0 g, detta får man med ett struket skedmått Vivaglass-pulver och 1 droppe vätska. Håll flaskan vertikalt upp och ned vid dosering av vätskan, då undviks luftblåsor.

Lägg upp önskad mängd pulver och vätska på blandningsblocket. Dela pulvermängden i två likadana delar. Blanda den första delen med hela vätskemängden och blanda i 5–10 sekunder. Tillsätt därefter den andra delen pulver och blanda ytterligare i 10–15 sekunder. Den totala blandningstiden får inte överstiga 20 sekunder. Önskas fastare konsistens tillsätts mer pulver. Detta medför att hanteringstiden för den färdiga blandningen förkortas.

### 6. Applicering

Vivaglass Liner appliceras i kaviteten med lämpligt instrument.

### 7. Ljushärdning

Ljushärda Vivaglass Liner under 20 sekunder med en ljusintensitet med mer än 500 mW/cm<sup>2</sup> (t.ex. bluephase i LOP mode). Använd skiktningsteknik om leringen visar sig överstiga 2 mm i tjocklek.

### 8. Restaurationen

Applicera kompositen (t.ex. Tetric EvoCeram) eller amalgam på vanligt sätt.

### Observera

1. När vätskan doseras skall flaskan hållas vertikalt upp och ner för att undvika luftblåsor. Håll flaskan stadigt med mynningen 5 cm över blandningsblocket och tryck varsamt.
2. Om munstycket skulle ha slammat igen torkas det rent med en fuktig duk.
3. Hög temperatur förkortar hanteringstiden. Låg temperatur förlänger hanteringstiden.
4. Blanda inte komponenterna med ordinära glasjonomerer.
5. Om etsgel används för konditionering av emalj/dentin, efter applicering av Vivaglass Liner i kaviteten, undvik att väta linerytan med etsgel.

### Varning

Kontakt med ohärdad Vivaglass Liner kan orsaka irritation på slemhinnor, hud och ögon och skall därför undvikas. Om Vivaglass Liner oavsiktligt kommer i kontakt med ögonen, spola rikligt med vatten, och kontakta läkare. Kommersiella medicinska handskar ger ej skydd mot sensibilisering av metakrylater.

### Förvaring och lagring

- Använd inte Vivaglass Liner efter utgångsdatum.
- Pulver- och vätskeflaskorna skall efter användningen förslutas ordentligt för att skydda pulvret mot fukt och vätskan från avdunstning
- Förpackningar i bruk förvaras i rumstemperatur (2–28 °C / 36–82 F°).

**Förvaras oåtkomligt för barn!  
Endast för dentalt bruk!**

**Bruksanvisningen framställd**  
03/2010, Rev. 1

#### Tillverkare

Ivoclar Vivadent AG  
FL-9494 Schaan/ Liechtenstein

Detta material har utvecklats speciellt för dentalt bruk. Bearbetningen skall noga följa de givna instruktionerna. Tillverkaren påtager sig inget ansvar för skador som uppkommer genom oaksamhet i materialbehandlingen, underlåtande att följa givna föreskrifter eller användning utöver de fastställda indikationsområdena. Användaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet för annat ändamål än vad som finns direkt uttryckt i instruktionerna.

# Vivaglass<sup>®</sup> Liner

Dansk

## Brugsanvisning

### Beskrivelse

Vivaglass Liner er en lyspolymeriserende-glasionomercement, som er særlig velegnet som bunddækning.

### Sammensætning

#### Pulver

Aluminiumsilikatglas, initiator og pigmenter

#### Væske

HEMA, polyacrylsyre, vand, dimethacrylat og initiator

### Indikation

Lyspolymeriserbar glasionomercement til bunddækning

### Kontraindikationer

Vivaglass Liner er kontraindiceret,

- hvis den foreskrevne anvendelsesteknik ikke er mulig.
- hvis patienten vides at være allergisk overfor et af indholdsstofferne i Vivaglass Liner.
- på pulpanær dentin eller direkte på den eksponerede pulpa.

### Bivirkninger

Indholdsstofferne i Vivaglass Liner kan i sjældne tilfælde medføre sensibilisering. I sådanne tilfælde bør produktet ikke anvendes igen.

### Interaktioner

Eugenolholdige produkter kan hæmme polymerisering af Vivaglass Liner.

## Anvendelse

### 1. Præparation af kaviteten

Fjern al karies. Præparer kaviteten på sædvanlig vis.

### 2. Tørlægning

Tørlæg med kofferdam (f.eks. OptraDam Plus) eller vatruller.

### 3. Rengøring og tørring af kaviteten

Kavitet rengøres som vanligt med vandspray og tørres (må ikke udtørres).

### 4. Pulpabeskyttelse

Ved dybe præparationer dækkes pulpanære områder med en lille mængde calciumhydroxid.

### 5. Blanding

Blandingsforhold pulver/væske:

Standardforholdet mellem pulver/væske er 1,4 g/1,0 g. Denne konsistens kan opnås med en afstrøget Vivaglass måleske og en dråbe væske. Hold flasken lodret ved udpresning af dråben for at undgå at danne luftbobler. Læg den påkrævede mængde af pulver og væske på udrøringsblokken. Del pulveret i to lige store dele. Bland den første halvdel med væsken i ca. 5-10 sekunder, og bland derefter den anden halvdel af pulveret med i yderligere 10-15 sekunder. Den samlede blandings tid bør ikke overstige 20 sekunder. Tilsæt mere pulver for at opnå en fastere konsistens og kortere arbejdstid.

### 6. Anvendelse

Appliker Vivaglass Liner i kaviteten med en hensigtsmæssig applikator.

### 7. Lyspolymerisering

Lyspolymeriser materialet i 20 sekunder med en lysintensitet på mere end 500 mW/cm<sup>2</sup> (fx. bluephase i LOP-modus). Hvis bunddækningen er mere end 2 mm tyk, skal der anvendes lagvis opbygning.

### 8. Fyldning

Læg en fyldning med kompositmateriale (fx. Tetric Evo-Ceram) eller amalgam på sædvanlig vis.

## Bemærk

1. Ved udpresning af væsken holdes flasken lodret (med bunden i vejret). For at undgå at danne luftbobler holdes flasken roligt ca. 5 cm fra udrøringsblokken, og der trykkes forsigtigt på flasken.
2. Hvis spidsen på væskeflasken er tilstoppet, aftørres den med en fugtig klud.
3. Høje temperaturer afkorter arbejdstiden, og lave temperaturer forlænger den.
4. Komponenterne bør ikke blandes med konventionelle glasionomerer.
5. Hvis der anvendes ætsegel til emalje/dentinen efter applicering af Vivaglass Liner, må der ikke lægges gel ovenpå bunddækningsmaterialet.

## Advarsel

Undgå kontakt med uafbundet Vivaglass Liner på hud/slimhinder og i øjne, eftersom det kan virke lokalirriterende. Hvis materialet kommer i øjnene, skylles straks grundigt med rigelige mængder vand, og der søges læge. Kommercielt tilgængelige, medicinske gummihandsker beskytter ikke imod sensibilisering over for methacrylater.

## Opbevaring

- Vivaglass Liner må ikke anvendes efter udløbsdatoen.
- Pulver- og væskeflasker lukkes tæt efter brug for at beskytte pulveret mod fugt og undgå fordampning af væsken.
- Den åbnede pakke skal opbevares ved stuetemperatur (2–28 °C).

**Skal opbevares utilgængeligt for børn.  
Kun til dental anvendelse!**

## Dato for fremstilling af brugsanvisning

03/2010, Rev. 1

## Producent:

Ivoclar Vivadent AG  
FL-9494 Schaan/Liechtenstein



Produktet er fremstillet til dentalt brug og må udelukkende benyttes som beskrevet i brugsanvisningen. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som skyldes misbrug eller mangel på at følge brugsanvisningen. Brugeren er ansvarlig for at sikre sig, at produktet er egnet til en given anvendelse, der ikke er anført i brugsanvisningen.

# Vivaglass® Liner

Suomi

## Käyttöohje

### Kuvaus

Vivaglass Liner on valokovetteinen lasi-ionomeerisementti, joka sopii erityisesti kaviteetin pohjustukseen.

### Koostumus

#### Jauhe

Alumiinisilikaattilasi, initiaattori ja väripigmentit

#### Neste

HEMA, polyakryylihapo, vesi, dimetakrylaatti ja initiaattori

### Indikaatio

Valokovetteinen lasi-ionomeerisementti pohjustukseen.

### Kontraindikaatio

Vivaglass Liner on kontraindikoitu

- jos vaadittavaa tekniikkaa ei voida käyttää
- jos potilaan tiedetään olevan allerginen jollekin Vivaglass Linerin ainesosalle
- jos pulpa on lähellä dentiinipintaa tai paljastunut.

### Haittavaikutukset

Harvinaisissa tapauksissa Vivaglass Liner saattaa aiheuttaa herkistymistä. Näissä tapauksissa tuotetta ei saa enää käyttää.

### Yhteisvaikutukset

Eugenolia sisältävät materiaalit voivat estää Vivaglass Linerin kovettumista.

### Käyttötapa

#### 1. Kaviteetin preparointi

Poista karies. Preparoi kaviteetti tavalliseen tapaan.

#### 2. Eristäminen

Eristä hammas kofferdamilla (esim. OptraDam Plus) tai vanurullilla.

#### 3. Puhdistus ja kaviteetin kuivaus

Puhdista kaviteetti totuttuun tapaan käyttäen vesisuihkua, ja kuivaa se (älä kuivaa liikaa).

#### 4. Pulpan suojaus

Syvissä kaviteeteissa peitä pulpan lähellä olevat alueet pienellä määrällä kalsiumhydroksidimateriaalia.

#### 5. Sekoitus

Jauhe-nestesuhde:

Standardi jauhe-nestesuhde 1,4 g/1,0 g saadaan aikaan Vivaglassilla annostelemalla lusikallinen jauhetta ja yksi tippa nestettä. Kun annostelet nestettä, pidä pullo pystyasennossa välttääksesi kuplien muodostumisen. Sekoita tarvittava määrä jauhetta ja nestettä sekoitusalusella. Jaa jauhe kahteen yhtä suureen osaan. Sekoita ensimmäinen puolisko nesteen kanssa 5–10 sekunnin ajan. Lisää toinen puolisko jauhetta, ja sekoita uudelleen 10–15 sekunnin ajan. Kokonaisekoitus aika ei saa ylittää 20:tä sekuntia. Jauhetta lisäämällä saat paksunnan konsistenssin ja lyhennät työskentelyaikaa.

#### 6. Annostelu

Annostele Vivaglass Liner kaviteettiin sopivalla annosteluvälillä.

#### 7. Valokovetus

Valokoveta Vivaglass Lineria 20 sekunnin ajan valoteholla 500 mW/cm<sup>2</sup> (esim. bluephase LOP-toiminto). Käytä kerrostekniikkaa, jos pohjustussyvyys on yli 2 mm.

#### 8. Paikkaus

Laita yhdistelmämuovi (esim. Tetric EvoCeram) tai amalgaami tavalliseen tapaan.

### Huom.:

1. Annostellessasi nestettä pidä pullo pystyasennossa (ylösalaisin). Kuplien muodostumisen välttämiseksi pidä pullo 5 cm:n etäisyydellä sekoitusaluselta vakaalla kädellä ja purista varovasti.
2. Jos nokka tahmaantuu, pyyhi se puhtaaksi kostealla liinalla.
3. Korkeat lämpötilat lyhentävät työskentelyaikaa ja matalat pidentävät sitä.
4. Älä sekoita komponentteja tavallisten lasi-ionomeerimenttien kanssa.
5. Jos etsausgeeliä käytetään kiilteen/dentiinin sidostamiseen sen jälkeen, kun kaviteetti on pohjustettu Vivaglass Linerilla, linerin pinnan kastelemista etsausgeelillä tulee välttää.

### Varoitus

Vivaglass Linerin joutuminen kosketukseen limakalvon, ihon tai silmien kanssa saattaa aiheuttaa ärsytystä, ja sitä tulee välttää. Jos Vivaglass Lineria joutuu vahingossa silmiin, huuhto välittömästi runsaalla vedellä ja mene lääkäriin. Myynnissä olevat lääketieteelliset käsiineet eivät suojaa metakrylaattien herkistävältä vaikutukselta.

### Säilytys

- Älä käytä Vivaglass Lineria viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.
- Jauheen suojaamiseksi kosteudelta ja nesteen haihtumisen estämiseksi sulje pullo tiukasti käytön jälkeen.
- Säilytä käytössä olevat pakkaukset Huoneenlämpötilassa (2–28 °C / 36–82 °F).

### Ei lasten ulottuville!

**Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön!**

### Tiedot päivitetty

03/2010, Rev. 1

### Valmistaja:

Ivoclar Vivadent AG  
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Materiaalit on kehitetty ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Tuotetta tulee käsitellä tarkoin käyttöohjeen mukaisesti. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista käyttöalaa ei noudateta. Käyttäjä on vastuussa tuotteen sopivuudesta muuhun kuin käyttöohjeessa mainittuun nimenomaiseen tarkoitukseen. Kuvaukset ja tiedot eivät takaa ominaisuuksia eivätkä ole sitovia.

# Vivaglass® Liner

Norsk

## Bruksanvisning

### Beskrivelse

Vivaglass Liner er en lysherdende glassionomersement som er spesielt godt egnet til underfyllinger (lining).

### Sammensetning

#### Pulver

Aluminiumsilikatglass, initiator og pigmenter

#### Væske

HEMA, polyakrylsyre, vann, dimetakrylater, initiator

### Indikasjon

Lysherdende glassionomersement for underfyllinger (lining)

### Kontraindikasjon

Det er kontraindisert å bruke Vivaglass Liner i følgende tilfeller:

- Når den foreskrevde bruksteknikk ikke er mulig.
- Ved kjent allergi mot innholdsstoffer i Vivaglass Liner.
- Ved direkte applisering på pulpanær dentin eller på en åpent pulpa.

### Bivirkninger

Bestanddelene av Vivaglass Liner kan i sjeldne tilfeller føre til sensibilisering. I slike tilfeller må man avstå fra videre bruk.

### Interaksjoner

Eugonelholdige produkter kan hemme lysherdingen.

## Bruk

### 1. Klargjøring av kaviteten

Fjern eksisterende karies. Utfør klargjøringen på vanlig måte.

### 2. Tørrlegging

Tørrlegg tennene med kofferdam (for eksempel OptraDam Plus) eller bomullsruller.

### 3. Rengjøring og tørking av kaviteten

Rengjør kaviteten på vanlig måte med vannspray og tørk den (la den ikke bli for tørr).

### 4. Beskyttelse av pulpa

Ved dype prepareringer må pulpanære områder dekkes til med en liten mengde av et kalsiumhydroksidpreparat.

### 5. Blanding

Blandeforhold pulver/væske:

Standard pulver-/væskeforholdet er 1,4 g/1.0 g. Denne konsistensen kan oppnås med en strøken måleskje Vivaglass og en dråpe væske. Det må unngås at det oppstår luftbobler idet væsken dryppes i. Hold den vesle flasken loddrett med åpningen vendt ned. Ha nødvendig mengde pulver/væske på blandeblokken. Del inn pulveret i to like deler. Bland den første delen i ca. 5–10 sekunder med hele væsken. Tilsett deretter den andre delen av pulveret og bland i ytterligere 10–15 sekunder. Hele blandetiden bør ikke overskride 20 sekunder. Det kan oppnås en fastere konsistens ved å tilsette ekstra pulver. Arbeidstiden vil i så fall bli redusert.

### 6. Applisering

Før Vivaglass Liner inn i den preparerte kaviteten med et egnet appliseringsinstrument.

### 7. Lysherding

Lysherd Vivaglass Liner i 20 sekunder med en lysintensitet på mer enn 500 mW/cm<sup>2</sup> (for eksempel bluephase i LOP-modus). Ved en tykkelse på underfyllingen på mer enn 2 mm skal det brukes sjiktteknikk.

### 8. Fylling

Legg kompositt (for eksempel Tetric EvoCeram) eller amalgam på vanlig måte.

### Spesielle merknader

1. Under doseringen av væsken skal flasken holdes loddrett med spissen vendt ned. For å unngå at det danner seg luftbobler, må den holdes med rolig hånd ca. 5 cm over blandeblokken. Trykk sakte på flasken.
2. Dersom spissen er tilstoppet med væske, må denne tørkes bort med en fuktig klut.
3. Høye temperaturer gir en kortere arbeidstid, lave temperaturer gir en lenger arbeidstid.
4. Komponentene bør ikke blandes med konvensjonelle glassionomerer.
5. Dersom det etter appliseringen av Vivaglass Liner brukes fosforsyregel til forbehandlingen av emalje/dentin, så må man i størst mulig utstrekning unngå at Vivaglass Liner befuktes.

### Advarsel

Dersom ikke herdet Vivaglass Liner kommer i berøring med hud/slimhinner og øyne, kan dette ha en lett irriterende virkning og bør derfor unngås. Dersom materialet kommer i kontakt med øynene, må disse omgående skylles med mye vann, og lege må konsulteres. Vanlige medisinske hansker gir ingen effektiv beskyttelse mot den sensibiliserende effekten overfor metakrylater.

### Instrukser om lagring og oppbevaring

- Vivaglass Liner må ikke brukes etter utgått holdbarhetsdato.
- Flaskene med pulver og væske må lukkes forsvarlig etter bruk for å beskytte pulveret mot væske og for å forhindre at væsken fordampes.
- Pakninger som er i bruk, skal oppbevares ved romtemperatur (2–28 °C).

**Oppbevares utilgjengelig for barn!  
Skal kun brukes av tannleger!**

**Utarbeidelsesdato for bruksveiledningen:**

03/2010, Rev. 1

**Produsent**

Ivoclar Vivadent AG  
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Produktet ble utviklet for bruk innen dentalsektoren og må brukes i samsvar med bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som måtte oppstå på grunn av annen bruk eller ukorrekt håndtering. I tillegg er brukeren forpliktet til på eget ansvar å kontrollere at produktene egner seg for den tiltenkte bruk og at det er mulig å bruke det til de aktuelle formål. Dette gjelder særlig når disse bruksformål ikke er angitt i bruksveiledningen.

# Vivaglass® Liner

Nederlands

## Productinformatie

### Omschrijving

Vivaglass Liner is een lichtuithardend glasionomeercement voor het aanbrengen van een onderlaag (lining).

### Samenstelling

#### Poeder

Aluminiumsilicaatglas  
Initiator en pigmenten

#### Vloeistof

HEMA  
Polyacrylzuur  
Water  
Dimethacrylaten  
Initiator

### Indicaties

Lichtuithardend glasionomeercement voor onderlagen.

### Contra-indicaties

Voor het gebruik van Vivaglass Liner geldt een contra-indicatie:

- wanneer de voorgeschreven toepassingstechniek niet mogelijk is.
- bij bekende allergie tegen bestanddelen van Vivaglass Liner.
- bij directe applicatie op dentine in de buurt van de pulpa of op de blootliggende pulpa zelf.

### Bijwerkingen

Bepaalde bestanddelen van Vivaglass Liner kunnen in uitzonderlijke gevallen tot overgevoeligheid leiden bij personen die daarvoor aanleg hebben. In dergelijke gevallen moet van verdere toepassing worden afgezien.

### **Interacties**

Producten die eugenol (kruidnagelolie) bevatten, kunnen de lichtuitharding afremmen.

### **Toepassing**

#### **1. Preparatie van de caviteit**

Verwijder de cariës. Prepareer het gebied op de gebruikelijke manier.

#### **2) Droogleggen**

Leg de te behandelen gebitselementen droog met een cofferdam (bijv. OptraDam Plus) of met wattenrollen.

#### **3) Reinigen en drogen van de caviteit**

Reinig de caviteit op de gebruikelijke manier met waterspray en droog het geprepareerde gebied (niet laten uitdrogen).

#### **4) Pulpabescherming**

Dek gebieden in de buurt van de pulpa bij diepe preparaties af met een kleine hoeveelheid calciumhydroxidepreparaat.

#### **5) Meng**

Mengverhouding poeder/vloeistof:

De standaardverhouding tussen poeder en vloeistof is 1,4 g/1,0 g. Deze consistentie bereikt u met een afgestroken Vivaglass-maatlepel en een druppel vloeistof. Voorkom luchtballen bij het druppelen van de vloeistof. Houd het flesje verticaal met de opening naar beneden. Doe de gewenste hoeveelheid poeder/vloeistof op het mengblok. Deel het poeder in twee gelijke delen. Meng het eerste gedeelte gedurende ca. 5 à 10 seconden met de gehele vloeistof, voeg daarna het tweede deel van het poeder toe en meng opnieuw, nu gedurende 10 à 15 seconden. Meng in totaal niet langer dan 20 seconden. Door extra poeder toe te voegen krijgt het materiaal een steviger consistentie. De verwerkingstijd wordt er wel korter door.

#### **6) Applicatie**

Breng Vivaglass Liner met een geschikt applicatie-instrument in de geprepareerde caviteit aan.

#### **7) Lichtuitharding**

Laat Vivaglass Liner gedurende 20 seconden uitharden bij een lichtintensiteit van meer dan 500 mW/cm<sup>2</sup> (bijv. met de bluephase in het LOP-programma). Werk bij een onderlaag van meer dan 2 mm dikte volgens de laagbouwtechniek.

#### **8) Vulling**

Breng op de gebruikelijke manier de composietvulling (bijv. van Tetric EvoCeram) of de amalgaamvulling aan.

#### **Speciale opmerkingen**

1. Houd bij het doseren van de vloeistof het flesje met de punt recht naar beneden. Voorkom de vorming van luchtballen door het flesje ongeveer 5 cm boven het mengblok rustig in de hand te houden en langzaam in te drukken.
2. Wanneer de punt verstopt is met de vloeistof, wis de vloeistof dan met een vochtige doek weg.
3. Bij hogere temperaturen wordt de verwerkingstijd korter, bij lagere temperaturen langer.
4. Meng de componenten niet met conventionele glasionomeren.
5. Wanneer na het appliceren van Vivaglass Liner fosforzuurgel wordt gebruikt voor het conditioneren van het glazuur en het dentine, voorkom dan zo veel mogelijk dat de Vivaglass Liner ook met de gel wordt bestreken.

#### **Waarschuwing**

Vivaglass Liner kan in niet uitgeharte toestand lichte irritatie veroorzaken aan de huid, de slijmvliezen en de ogen. Contact met het materiaal moet dan ook worden vermeden. Reinig de ogen na contact met het materiaal direct met veel water en raadpleeg een arts. In de handel verkrijgbare medische handschoenen bieden geen goede bescherming tegen het sensibiliserende effect van methacrylaten.

#### **Speciale voorzorgsmaatregelen bij opslag en transport**

- Gebruik Vivaglass Liner niet meer na afloop van de vervaldatum.

- Draai de poeder- en vloeistofflesjes na gebruik goed dicht. Zo wordt het poeder tegen vocht beschermd en kan de vloeistof niet verdampen.
- Bewaar verpakkingen die in gebruik zijn altijd op kamertemperatuur (2 à 28°C).

**Buiten bereik van kinderen bewaren!**  
**Alleen voor tandheelkundig gebruik!**

**Datum van opstelling van de tekst:**  
03/2010, Rev. 1

**Fabrikant**  
Ivoclar Vivadent AG  
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Deze producten werden ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moeten volgens de productinformatie worden verwerkt. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerde hantering, kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien gehouden om vóór gebruik na te gaan of het product geschikt en bruikbaar is voor de beoogde toepassingen, vooral als deze toepassingen niet in de productinformatie vermeld staan.

# Vivaglass® Liner

Ελληνικά

## Οδηγίες Χρήσεως

### Περιγραφή

Το Vivaglass Liner είναι μια φωτοπολυμεριζόμενη υαλοϊονομερής κονία, η οποία είναι ιδιαιτέρως κατάλληλη για την επικάλυψη κοιλοτήτων.

### Σύνθεση

#### Σκόνη

Αργιλοπυριτική ύαλος, καταλύτης και χρωστικές

#### Υγρό

HEMA, πολυακρυλικό οξύ, νερό, διμεθακρυλικός εστέρας και καταλύτης

### Ενδείξεις

Φωτοπολυμεριζόμενη υαλοϊονομερής κονία για την επικάλυψη κοιλοτήτων

### Αντενδείξεις

Το Vivaglass Liner αντενδείκνυται

- αν δεν μπορεί να εφαρμοστεί η ενδεδειγμένη τεχνική.
- αν ο ασθενής είναι αλλεργικός σε οποιοδήποτε από τα συστατικά του Vivaglass Liner.
- αν ο πολφός είναι πολύ κοντά στην οδοντίνη ή είναι εκτεθειμένος.

### Παρενέργειες

Σε σπάνιες περιπτώσεις, τα συστατικά του Vivaglass Liner μπορεί να προκαλέσουν ευαισθητοποίηση. Σε αυτές τις περιπτώσεις, θα πρέπει να διακόπτεται η χρήση του προϊόντος.

**Αλληλεπιδράσεις**

Υλικά που περιέχουν ευγενόλη μπορεί να αναχαιτίσουν τον πολυμερισμό του Vivaglass Liner.

**Διαδικασία εφαρμογής****1. Παρασκευή της κοιλότητας**

Αφαιρέστε την τερηδόνα. Παρασκευάστε την κοιλότητα ως συνήθως.

**2. Απομόνωση**

Απομονώστε χρησιμοποιώντας ελαστικό απομονωτήρα (π.χ. OptraDam Plus) ή τολύπια βάμβακος.

**3. Καθαρισμός και στέγνωμα της κοιλότητας**

Καθαρίστε την κοιλότητα ως συνήθως χρησιμοποιώντας καταιονισμό νερού και στεγνώστε την (μην τη στεγνώσετε υπερβολικά).

**4. Προστασία του πολφού**

Κατά την εργασία σε βαθιές κοιλότητες, καλύψτε τις περιοχές κοντά στον πολφό με μια μικρή ποσότητα υδροξειδίου του ασβεστίου.

**5. Ανάμιξη****Αναλογία σκόνης/υγρού:**

Η τυπική αναλογία σκόνης/υγρού των 1,4 g/1,0 g μπορεί να επιτευχθεί με μία «κοφτή» μεζούρα Vivaglass σκόνης και μία σταγόνα υγρού. Κρατήστε το φιαλίδιο κάθετα όταν δοσολογείτε το υγρό, για να αποφύγετε τη δημιουργία φυσαλλίδων. Διανείμετε την απαιτούμενη ποσότητα σκόνης και υγρού επάνω στο πλακίδιο ανάμιξης. Χωρίστε τη σκόνη σε δύο ίσα μέρη. Αναμίξτε το πρώτο μισό με το υγρό για περίπου 5–10 δευτερόλεπτα. Προσθέστε το δεύτερο μισό της σκόνης και αναμίξτε για άλλα 10–15 δευτερόλεπτα. Ο συνολικός χρόνος ανάμιξης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 20 δευτερόλεπτα. Προσθέστε περισσότερη σκόνη για να λάβετε παχύτερη σύσταση και για να συντομεύσετε το χρόνο εργασίας. Προσθέτουμε σκόνη για να πήξει το υλικό και για να μειώσουμε τον χρόνο εργασίας.

**6. Εφαρμογή**

Εφαρμόστε το Vivaglass Liner μέσα στην κοιλότητα με το κατάλληλο εργαλείο.

**7. Φωτοπολυμερισμός**

Πολυμερίστε το Vivaglass Liner για 20 δευτερόλεπτα σε φωτεινή ένταση άνω των 500 mW/cm<sup>2</sup> (π.χ. bluephase στην κατάσταση λειτουργίας LOP). Χρησιμοποιήστε μια τεχνική κατά στρώμα εάν το βάθος της επικάλυψης υπερβαίνει τα 2 mm.

**8. Αποκατάσταση**

Τοποθετήστε σύνθετη ρητίνη (π.χ. Tetric EvoCeram) ή αμάλγαμα ως συνήθως.

**Σημείωση**

- Όταν δοσολογείτε το υγρό, κρατήστε το φιαλίδιο κάθετα (ανάποδα). Για να αποφύγετε τη δημιουργία φυσαλλίδων, κρατήστε το φιαλίδιο 5 cm από το πλακίδιο ανάμιξης με σταθερό χέρι και συμπιέστε απαλά.
- Εάν το στόμιο φράξει, σκουπίστε το με ένα υγρό πανάκι.
- Οι υψηλές θερμοκρασίες μειώνουν το χρόνο εργασίας, ενώ οι χαμηλές τον αυξάνουν.
- Μην αναμειγνύετε τα συστατικά με συμβατικές υαλοϊονομερείς κονίες.
- Εάν χρησιμοποιείται ζελ αδροποίησης για την προετοιμασία της αδαμαντίνης/οδοντίνης μετά την επικάλυψη της κοιλότητας με Vivaglass Liner, η διάβρωση της επιφάνειας του Liner με αδροποιητικό ζελ θα πρέπει να αποφεύγεται.

**Προειδοποίηση**

Η επαφή μη πολυμερισμένου Vivaglass Liner με το βλεννογόνο, το δέρμα ή τα μάτια μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς και πρέπει να αποφεύγεται. Σε περίπτωση επαφής του Vivaglass Liner με τα μάτια, πλύνετε τα αμέσως με άφθονο νερό και επισκεφθείτε γιατρό. Τα ιατρικά γάντια του εμπορίου δεν παρέχουν προστασία από την ευαισθητοποιητική δράση των μεθακρυλικών.



### Αποθήκευση

- Μη χρησιμοποιείτε το Vivaglass Liner μετά την ημερομηνία λήξης.
- Για να προστατέψετε τη σκόνη από την υγρασία και για να αποφύγετε την εξάτμιση του υγρού, κλείνετε τα αντίστοιχα φιαλίδια καλά μετά τη χρήση.
- Φυλάσσετε τις συσκευασίες που βρίσκονται σε χρήση σε θερμοκρασία δωματίου (2-28 °C / 36-82 F°).

**Φυλάσσετε το υλικό μακριά από παιδιά.  
Μόνο για οδοντιατρική χρήση!**

**Ημερομηνία συγγραφής των οδηγιών**  
03/2010, Rev. 1

**Κατασκευαστής**  
Ivoclar Vivadent AG  
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Τα υλικά αυτά κατασκευάστηκαν αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσης. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή τήρηση των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεικνυόμενη περιοχή, είναι अपαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται ρητά στις οδηγίες χρήσης.

# Vivaglass® Liner

Türkçe

## Kullanma Talimatı

### Tanım

Vivaglass Liner özellikle kavite astarı olmaya müsait, ışıkla sertleşen bir cam iyonomer simandır.

### Bileşim

**Toz**  
Alüminosilikat cam, başlatıcı ve pigmentler

### Sıvı

HEMA, poliakrilik asit, su, dimetakrilat ve başlatıcı

### Endikasyon

Kavite astarı olarak kullanılmak üzere ışıkla sertleşen cam iyonomer siman

### Kontrendikasyon

Vivaglass Liner şu durumlarda kontrendikedir

- belirtilen teknik uygulanamıyorsa.
- hastanın Vivaglass Liner içindekilerden herhangi birine alerjik olduğu biliniyorsa.
- pulpa dentin yüzeyine yakınsa veya açığa çıkmışsa.

### Yan etkiler

Nadiren Vivaglass Liner içindekiler duyarlılaşmaya neden olabilir. Bu gibi durumlarda ürünün kullanılması kesilmelidir.

### Etkileşimler

Öjenol içeren materyaller Vivaglass Liner polimerizasyonu nu inhibe edebilir.

## Uygulama işlemi

### 1. Kavite hazırlığı

Çürüğü çıkarın. Kaviteyi her zamanki şekilde hazırlayın.

### 2. İzolasyon

Dişi bir lastik örtü (örn. OptraDam Plus) veya pamuk ruloları kullanarak izole edin.

### 3. Kavitenin temizlenmesi ve kurutulması

Kaviteyi bir su jeti kullanarak her zamanki şekilde temizleyin ve kurutun (tamamen kurutmayın).

### 4. Pulpa koruması

Derin oyuklarda çalışırken pulpaya yakın bölgeleri az miktarda kalsiyum hidroksit materyaliyle kaplayın.

### 5. Karıştırma

Toz/Sıvı Oranı:

Standart 1,4 g/1,0 g toz/sıvı oranı bir silme ölçü kaşığı Vivaglass toz ve bir damla sıvı ile elde edilebilir. Sıvı dozunu koyarken kabarcık oluşmasını önlemek için şişeyi dik tutun. İstenen miktar toz ve sıvıyı bir karıştırma pedine verin. Tozu iki eşit parçaya bölün. İlk yarısını sıvıyla yaklaşık 5–10 saniye karıştırın. Tozun ikinci yarısını ekleyin ve 10–15 saniye daha karıştırın. Toplam karıştırma süresi 20 saniyeyi geçmemelidir. Daha koyu bir kıvam elde etmek ve çalışma süresini kısaltmak için daha fazla toz ekleyin.

### 6. Uygulama

Vivaglass Liner'i kaviteye uygun bir aplikatör ile uygulayın.

### 7. Işıkla sertleştirme

Vivaglass Liner'i 500 mW/cm<sup>2</sup> üzerinde bir ışık şiddetiyle (örn. LOP modunda bluephase) 20 saniye ışıkla sertleştirin. Astar derinliği 2 mm'yi geçiyorsa bir tabakalama tekniği kullanın.

## 8. Restorasyon

Kompozit (örn. Tetric EvoCeram) veya amalgamı her zamanki şekilde yerleştirin.

### Not

1. Sıvı dozunu koyarken şişeyi dik tutun (ters). Kabarcık oluşmasını önlemek için şişeyi karıştırma pedinden 5 cm uzaklıkta, eliniz sabit olarak tutun ve yavaşça sıkın.
2. Meme tıkanırsa nemli bir bezle silip temizleyin.
3. Yüksek sıcaklıklar çalışma süresini kısaltırken, düşük sıcaklıklar uzatır.
4. Bileşenleri geleneksel cam iyonomer simanlarla karıştırmayın.
5. Kavite Vivaglass Liner ile kaplandıktan sonra, mine/dentin muamelesi için asitleme jeli kullanılıyorsa astar yüzeyinin asitleme jeliyle ıslatılmasından kaçınılmalıdır.

### Uyarı

Sertleşmemiş Vivaglass Liner'in müköz membran, cilt veya gözlerle teması tahrişe neden olabilir ve bundan kaçınılmalıdır. Vivaglass Liner yanlışlıkla gözlere temas ederse hemen bol miktarda suyla yıkayın ve bir doktora görünün. Ticari tıbbi eldivenler metakrilatların duyarlılık oluşturucu etkisine karşı koruma sağlamaz.

### Saklama

- Vivaglass Liner'i son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.
- Tozu nemden korumak ve sıvının buharlaşmasını önlemek için ilgili şişeleri kullandıktan sonra sıkıca kapatın.
- Paketleri oda sıcaklığında (2–28°C / 36–82°F) saklayın.

**Materyali çocukların ulaşamayacağı yerde tutun. Sadece diş hekimliğinde kullanılmak üzere!**

### Bilginin hazırlandığı tarih

03/2010, Rev. 1

### Üretici

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Bu materyaller sadece diş hekimliğinde kullanılmak üzere geliştirilmiştir. İşleme koyma katı olarak Kullanma Talimatına göre yapılmalıdır. Talimatı veya belirtilen uygulama alanını izlememe nedeniyle başarısızlıktan oluşan zararlar konusunda sorumluluk kabul edilmez. Talimatta açık olarak belirtilmeyen herhangi bir amaç açısından ürünlerin uygunluğu ve kullanımını test etmekten kullanıcı sorumludur.

# Vivaglass® Liner

Русский

## Инструкция

### Описания

Vivaglass Liner – это светотверждаемый стеклоиономерный цемент, который особенно хорошо подходит для создания подкладок (Lining)

### Состав

#### Порошок

Алюминий-силикатное стекло  
Катализатор и пигменты

#### Жидкость

НЭМА  
Полиакриловые кислоты  
Вода  
Диметакрилаты  
Катализатор

### Показания

Светотверждаемый стеклоиономерный цемент для подкладок

### Противопоказания

Использование Vivaglass Liner противопоказано:

- если невозможно работать в соответствии с предписанным способом работы.
- при известной аллергии на компоненты Vivaglass Liner.
- при прямом нанесении на близкий к пульпе дентин или на открытую пульпу.

### Побочные действия:

В редких случаях компоненты Vivaglass Liner могут при-

вести к чувствительности. В этих случаях от последующего применения материала следует отказаться.

#### **Взаимодействие с другими материалами**

Эвгенолсодержащие вещества могут замедлять полимеризацию

#### **Применение**

##### **1. Препарирование полости**

Проведите иссечение кариозных тканей обычным образом. Поскольку Vivaglass Liner образует химическую связь с тканями зуба, создание механической ретенционности не требуется.

##### **2. Обеспечение сухости**

Обеспечьте сухость зубов с помощью коффердама (например, OptraDam Plus) или ватных тампонов.

##### **3. Очистка и просушивание полости**

Полость почистить обычным образом струей воды и высушить (не пересушивать).

##### **4. Защита пульпы**

В случае глубокого препарирования близкие к пульпе участки закрыть небольшим количеством препарата, содержащего гидроксид кальция.

##### **5. Замешивание**

Соотношение смешивания порошок/жидкость: стандартное соотношение порошок/жидкость 1,4 г/1.0 г. Такая консистенция достигается смешиванием полной мерной ложки порошка Vivaglass с каплей жидкости. При помещении капли жидкости в порошок избегайте образования пузырей. Бутылочку следует держать вертикально, отверстием вниз.

Поместите необходимое количество порошка/жидкости на блок для смешивания. Порошок разделите на две равные части. Первую часть порошка смешивайте со всей жидкостью примерно 5–10 секунд, затем добавьте вторую часть порошка смешивайте следующие 10–15 секунд. Общее время смешивания не должно превышать 20 секунд. Более густая консистенция может быть достиг-

нута добавлением порошка. В результате этого сократится рабочее время.

##### **6. Нанесение**

Vivaglass Liner нанесите с помощью подходящего инструмента на препарированную полость.

##### **7. Световая полимеризация**

Световая полимеризация цемента Vivaglass Liner проводится в течение 20 секунд при мощности светового излучения более чем 500 мВт/см<sup>2</sup> (например, bluephase в режиме LOP). Если слой прокладки больше 2 мм, применяйте технику наслоения.

##### **8. Пломбирование**

Пломбируйте композитом (например, Tetric EvoCeram) или амальгамой обычным образом.

#### **Особые указания**

1. При дозировке жидкости бутылочку держать вертикально носиком вниз. Чтобы избежать образования воздушных пузырей, спокойно держите руку на расстоянии прим. 5 см над блоком для смешивания и медленно нажимайте на бутылочку.
2. Если носик забился, протрите его влажной салфеткой.
3. Повышенные температуры сокращают рабочее время, пониженные – удлиняют.
4. Компоненты не следует смешивать с традиционными стеклоиономерными цементами.
5. Если после нанесения Vivaglass Liner используется гель фосфорной кислоты для подготовки эмали и дентина, желательно избегать его попадания на Vivaglass Liner.

#### **Меры предосторожности**

Избегать контакта несполимеризованного Vivaglass Liner с кожей, слизистой оболочкой и глазами. В неотвержденном состоянии оказывает легкое раздражающее действие. При попадании в глаза немедленно промойте водой и обратитесь за консультацией к офтальмологу. Обычные медицинские перчатки не являются действи-

ной защитой от чувствительности на метакрилаты.

#### Условия хранения

- Не используйте Vivaglass Liner после окончания срока годности.
- Бутылочки с порошком и жидкостью плотно закрывать сразу же после использования, чтобы защитить порошок от попадания влаги, а жидкость – от испарения.
- Используемую упаковку хранить при комнатной температуре (2–28 °C) в вертикальном положении.

**Хранить в недоступном для детей месте!  
Для использования только в стоматологии!**

#### Дата составления инструкции:

03/2010, Rev. 1

#### Производитель:

Ivoclar Vivadent AG  
FL-9494 Шаан/Лихтенштейн

Этот материал разработан для применения исключительно в стоматологии и должен использоваться строго в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности в случае использования материала не по инструкции или в непредусмотренной области применения. Потребитель несет собственную ответственность за тестирование материала на пригодность его применения для любых целей, не указанных явно в инструкции. Описания и приведенные данные не являются гарантией свойств.

# Vivaglass® Liner

Polski

## Instrukcja stosowania

### Opis materiału

Materiał Vivaglass Liner jest światłoutwardzalnym cementem szklano- jonomerowym przeznaczonym do stosowania jako materiał podkładowy w cienkiej warstwie.

### Skład

#### Proszek

Szkló glinowo- krzemowe  
Inicjator i barwniki

#### Płyn

HEMA  
Kwas poliakrylowy  
Woda  
Dwumetakrylany  
Inicjator

### Wskazania

Światłoutwardzalny cement szklano-jonomerowy stosowany jako materiał podkładowy w cienkiej warstwie.

### Przeciwwskazania

Materiału Vivaglass Liner nie należy stosować w przypadku:

- braku możliwości przestrzegania zalecanej techniki postępowania z materiałem,
- stwierdzonej nadwrażliwości pacjenta na składniki materiału Vivaglass Liner,
- bezpośrednio na miazgę zęba lub w pobliżu miazgi

### Działania niepożądane

W rzadkich przypadkach może wystąpić reakcja nadwrażliwości na składniki materiału Vivaglass Liner. Należy wtedy zaprzestać stosowania tego materiału.

### Interakcje

Materiały zawierające eugenol mogą hamować polimeryzację.

### Sposób postępowania

#### 1. Opracowanie ubytku

Usunąć próchnicowo zmienioną zębinę. Opracować ubytek.

#### 2. Zabezpieczenie przed wilgocią

Zęby należy odizolować za pomocą koferdamu. Dopuszczalne jest stosowanie wałków z ligniny i ślinociągu.

#### 3. Oczyszczenie i osuszenie ubytku

Ubytek oczyścić strumieniem wody i osuszyć (nie przesuszać zębiny).

#### 4. Ochrona miążgi

W ubytkach głębokich, miejsca w pobliżu miążgi należy pokryć cienką warstwą materiału zawierającego wodorotlenek wapnia.

#### 5. Mieszanie materiału

Standardowa proporcja ilości proszku do płynu wynosi: 1,4 g : 1,0 g. Można ją uzyskać mieszając jedną płaską łyżeczkę proszku materiału Vivaglass Liner z jedną kroplą płynu. Podczas dozowania płynu, butelkę należy trzymać w pozycji pionowej, aby zapobiec zamykaniu się pęcherzyków powietrza.

Odmierzyć wymaganą ilość proszku i płynu na bleczek do mieszania. Proszek podzielić na dwie równe części. Wymieszać pierwszą część proszku z płynem w ciągu 5–10 sekund. Następnie dodać drugą część proszku i mieszać przez następne 10–15 sekund. Całkowity czas mieszania nie powinien być dłuższy niż 20 sekund.

W celu uzyskania bardziej gęstej konsystencji należy zwiększyć ilość proszku, co ma wpływ na skrócenie czasu pracy materiałem.

#### 6. Nakładanie materiału

Przygotowany materiał Vivaglass Liner nakładać do ubytku odpowiednim instrumentem.

#### 7. Polimeryzacja

Materiał należy polimeryzować światłem lampy o intensywności  $\geq 500 \text{ mW/cm}^2$  (bluephase, program LOP) przez 20 sekund. W przypadku stosowania materiału Vivaglass Liner w warstwie grubszej niż 2 mm zaleca się technikę warstwową.

#### 8. Nakładanie wypełnienia

Nałożyć materiał kompozytowy (np. Tetric EvoCeram) lub amalgamat, zgodnie z instrukcją stosowania tych materiałów.

#### Uwagi

1. Podczas odmierzania płynu, butelkę należy trzymać pionowo, kierując otwór w dół. W celu uniknięcia zamykania się pęcherzyków powietrza, butelkę trzymać 5 cm nad błoźkiem do mieszania i powoli naciskać.
2. W przypadku zatkania się wylotu butelki, należy go oczyścić wilgotną ściereczką.
3. Wyższa temperatura skraca czas pracy materiałem Vivaglass Liner, natomiast niska go przedłuża.
4. Składników materiału Vivaglass Liner nie wolno mieszać ze składnikami konwencjonalnych cementów szklanojonomerowych.
5. O ile po nałożeniu Vivaglass Liner, ubytek będzie wytrawiany kwasem ortofosforowym, należy zwrócić uwagę, aby wytrawiacz nie kontaktował się z miejscami, na które jest nałożony w/w cement podkładowy (gdyż może on ulec niezamierzonemu wytrawieniu).

#### Ostrzeżenie

Unikać kontaktu nie spolimeryzowanego materiału ze skórą, błoną śluzową i oczami, gdyż może on spowodować podrażnienie. W przypadku kontaktu z oczami, należy je natychmiast przepłukać dużą ilością wody i skonsultować się z lekarzem.

Rękawiczki medyczne, będące w powszechnym użyciu, nie chronią przed uczulającym działaniem metakrylanów.

#### **Warunki przechowywania**

- Materiału Vivaglass Liner nie należy stosować po upływie daty ważności.
- Buteleczki należy zamykać bezpośrednio po użyciu materiału, aby zapobiec pochłanianiu wilgoci przez proszek i parowaniu płynu.
- Materiał Vivaglass Liner należy przechowywać w temperaturze pokojowej 2-28°C.

Data ważności znajduje się na słoiczkach i opakowaniu

**Materiał przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

**Materiał przeznaczony tylko do użytku w stomatologii.**

#### **Data opracowania informacji:**

03/2010, Rev. 1

#### **Producent**

Ivoclar Vivadent AG  
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

#### **Przedstawiciel w Polsce**

Ivoclar-Vivadent Polska  
Al. Jana Pawła II 78  
00-175 Warszawa  
Infolinia: 0 22 817 11 35  
E-mail: info@ivoclarvivadent.com.pl

Materiał został przeznaczony wyłącznie do stosowania w stomatologii. Przy jego stosowaniu należy ściśle przestrzegać instrukcji użycia. Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania instrukcji lub stosowania niezgodnie z podanymi w instrukcji wskazaniem. Użytkownik odpowiada za testowanie produktu dla swoich własnych celów i za jego użycie w każdym innym przypadku nie wyszczególnionym w instrukcji. Opis produktu i jego skład nie stanowią gwarancji i nie są wiążące.

## Ivoclar Vivadent – worldwide

### Ivoclar Vivadent AG

Bendererstrasse 2  
FL-9494 Schaan  
Liechtenstein  
Tel. +423 235 35 35  
Fax +423 235 33 60  
www.ivoclarvivadent.com

### Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.

1 – 5 Overseas Drive  
P.O. Box 367  
Noble Park, Vic. 3174  
Australia  
Tel. +61 3 979 595 99  
Fax +61 3 979 596 45  
www.ivoclarvivadent.com.au

### Ivoclar Vivadent Ltda.

Alameda Caiapós, 723  
Centro Empresarial Tamboré  
CEP 06460-110 Barueri – SP  
Brazil  
Tel. +55 11 2424 7400  
Fax +55 11 3466 0840  
www.ivoclarvivadent.com.br

### Ivoclar Vivadent Inc.

2785 Skymark Avenue, Unit 1  
Mississauga  
Ontario L4W 4Y3  
Canada  
Tel. +1 905 238 5700  
Fax +1 905 238 5711  
www.ivoclarvivadent.com

### Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Rm 603 Kuen Yang  
International Business Plaza  
No. 798 Zhao Jia Bang Road  
Shanghai 200030  
China  
Tel. +86 21 5456 0776  
Fax +86 21 6445 1561  
www.ivoclarvivadent.com

### Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520  
Bogotá  
Colombia  
Tel. +57 1 627 33 99  
Fax +57 1 633 16 63  
www.ivoclarvivadent.com

### Ivoclar Vivadent SAS

B.P. 118  
F-74410 Saint-Jorioz  
France  
Tel. +33 450 88 64 00  
Fax +33 450 68 91 52  
www.ivoclarvivadent.fr

### Ivoclar Vivadent GmbH

Dr. Adolf-Schneider-Str. 2  
D-73479 Ellwangen, Jagst  
Germany  
Tel. +49 (0) 79 61 / 8 89-0  
Fax +49 (0) 79 61 / 63 26  
www.ivoclarvivadent.de

### Ivoclar Vivadent

**Marketing (India) Pvt. Ltd.**  
503/504 Raheja Plaza  
15 B Shah Industrial Estate  
Veera Desai Road, Andheri (West)  
Mumbai, 400 053  
India  
Tel. +91 (22) 2673 0302  
Fax +91 (22) 2673 0301  
www.ivoclar-vivadent.in

### Ivoclar Vivadent s.r.l.

Via Isonzo 67/69  
40033 Casalecchio di Reno (BO)  
Italy  
Tel. +39 051 611 35 55  
Fax +39 051 611 35 65  
www.ivoclarvivadent.it

### Ivoclar Vivadent K.K.

1-28-24-4F Hongo  
Bunkyo-ku  
Tokyo 113-0033  
Japan  
Tel. +81 3 6903 3535  
Fax +81 3 5844 3657  
www.ivoclarvivadent.jp

### Ivoclar Vivadent Ltd.

12F W-Tower, 1303-37  
Seocho-dong, Seocho-gu,  
Bogotá  
Republic of Korea  
Tel. +82 (2) 536 0714  
Fax +82 (2) 596 0155  
www.ivoclarvivadent.co.kr

### Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.

Av. Insurgentes Sur No. 863,  
Piso 14, Col. Napoles  
03810 México, D.F.  
México  
Tel. +52 (55) 50 62 10 00  
Fax +52 (55) 50 62 10 29  
www.ivoclarvivadent.com.mx

### Ivoclar Vivadent Ltd.

12 Omega St, Albany  
PO Box 5243 Wellesley St  
Auckland, New Zealand  
Tel. +64 9 914 9999  
Fax +64 9 814 9990  
www.ivoclarvivadent.co.nz

### Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.

Al. Jana Pawla II 78  
00-175 Warszawa  
Poland  
Tel. +48 22 635 54 96  
Fax +48 22 635 54 69  
www.ivoclarvivadent.pl

### Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Drbenevskaja Naberezhnaya 11, Geb.  
W  
115114 Moscow  
Russia  
Tel. +7 495 913 66 19  
Fax +7 495 913 66 15  
www.ivoclarvivadent.ru

### Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

171 Chin Swee Road  
#02-01 San Centre  
Singapore 169877  
Tel. +65 6535 6775  
Fax +65 6535 4991  
www.ivoclarvivadent.com

### Ivoclar Vivadent S.L.U.

c/ Emilio Muñoz N° 15  
Entrada c/ Albarracín  
E-28037 Madrid  
Spain  
Tel. + 34 91 375 78 20  
Fax + 34 91 375 78 38  
www.ivoclarvivadent.es

### Ivoclar Vivadent AB

Dalvägen 14  
S-169 56 Solna  
Sweden  
Tel. +46 (0) 8 514 93 930  
Fax +46 (0) 8 514 93 940  
www.ivoclarvivadent.se

### Ivoclar Vivadent Liaison Office

: Tesvikiye Mahallesi  
Sakayik Sokak  
Nisantas' Plaza No:38/2  
Kat:5 Daire:24  
34021 Sisli – Istanbul  
Turkey  
Tel. +90 212 343 08 02  
Fax +90 212 343 08 42  
www.ivoclarvivadent.com

### Ivoclar Vivadent Limited

Ground Floor Compass Building  
Feldspar Close  
Warrens Business Park  
Enderby  
Leicester LE19 4SE  
United Kingdom  
Tel. +44 116 284 78 80  
Fax +44 116 284 78 81  
www.ivoclarvivadent.co.uk

### Ivoclar Vivadent, Inc.

175 Pineview Drive  
Amherst, N.Y. 14228  
USA  
Tel. +1 800 533 6825  
Fax +1 716 691 2285  
www.ivoclarvivadent.us

ivoclar  
vivadent®  
clinical